

管弦乐组曲

Lü Qiming
NORMAN BETHUNE
IN JINGCHAJI DISTRICT
ORCHESTRAL SUITE
SCORE
(1988)

吕其明

白求恩在晋察冀

总谱

 SMPH

上海音乐出版社

SHANGHAI MUSIC PUBLISHING HOUSE

管弦乐组曲

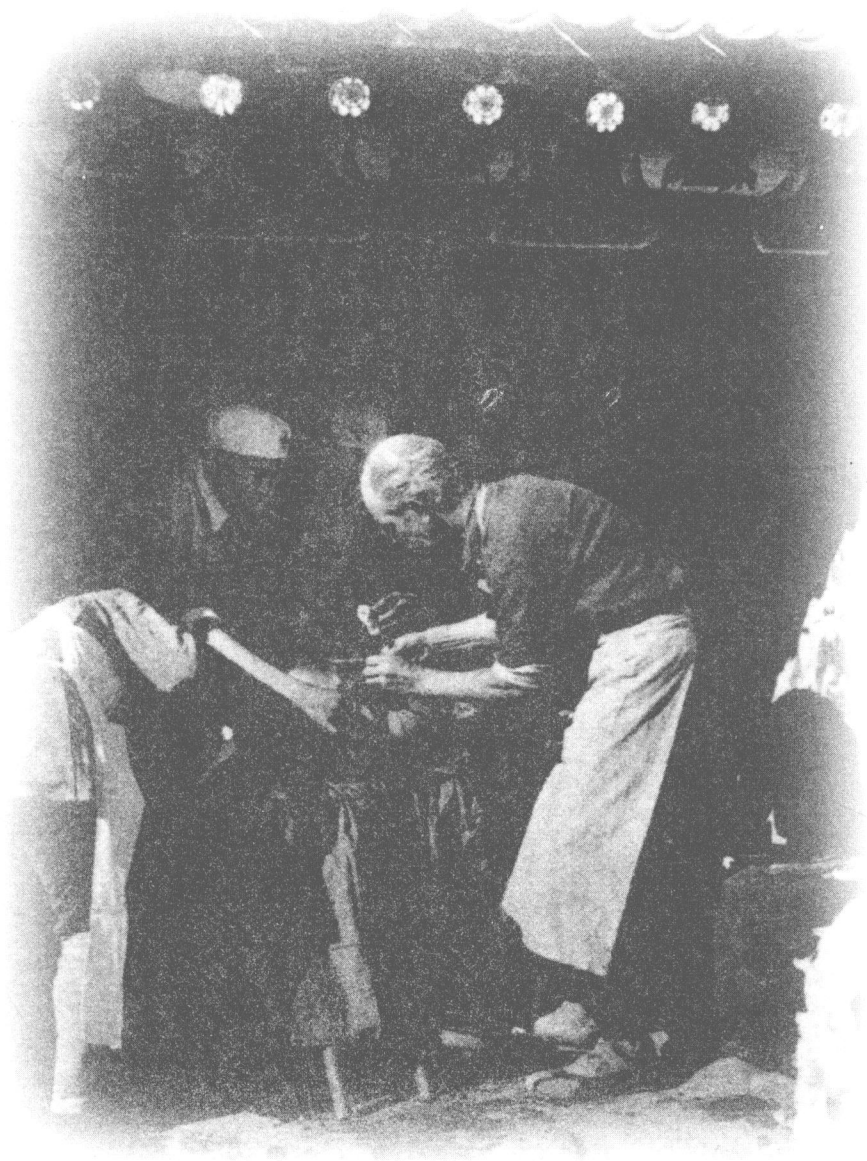
Lü Qiming
NORMAN BETHUNE
IN JINGCHAJI DISTRICT
ORCHESTRAL SUITE
SCORE
(1988)

吕其明

白求恩在晋察冀

总谱

上海音乐出版社
SHANGHAI MUSIC PUBLISHING HOUSE



诺尔曼·白求恩 (1890-1939)，国际主义战士，加拿大共产党员，医生。1936年去西班牙反法西斯前线为西班牙人民服务，1938年率领由加拿大人和美国人组成的医疗队到中国解放区抗日战场工作。他以毫不利己专门利人的精神和高超的医疗技术救治了许多伤员，培养了大批医务干部，为中国人民的解放事业做出了贡献。因医治伤员感染，1939年11月12日逝世于河北唐县。

A brief introduction of Norman Bethune

Norman Bethune (1890-1939), a champion for internationalism, Canadian Communist and doctor. He went to the anti-fascist battlefield in Spain to serve the Spanish in 1936, and worked on the anti-Japanese battlefield in Chinese liberated area in 1938, followed by a medical treatment team that formed by Canadian and American. His altruist and excellent medical-treatment technology saved many wounded people, and trained numbers of doctors and nurses at the same time. He contributed to the liberation of Chinese but died in Tang county of Heber province on November 12th, 1939 because of infection.

我于一九七八年，创作管弦乐组曲《白求恩在晋察冀》，
用音乐来讲故事，以表达对白求恩的缅怀、崇敬和赞颂之情，
并将这部作品献给伟大的诺尔曼·白求恩。

作者

I wrote the orchestral suite "Norman Bethune in Jingchaji
District" in 1978, to tell story by music and to place reverence,
cherishment on great Norman Bethune.

Composer

乐 队 编 制

Orchestra

曲笛	Qù Dí	Qù Dí
短笛	Flauto Piccolo	Fi.Picc
长笛 (2 支)	Flautt	Fl
双簧管 (2 支) (兼英国管)	Oboi(comoingiese)	Ob (cingII)
单簧管(†B) (2 支)	Claneti(†B)	Cl
大管 (2 支)	Fagotti	Fag
圆号 (F) (4 支)	Corni	Cor
小号 (†B) (3 支)	Tromboni(†B)	Trbn
长号 (3 支)	Tromboni	Trbn
大号	Tuba	Tuba
钟琴	Canpanelli	CampIi
竖琴	Arpa	Arpa
定音鼓 (4 架)	Timpani	Timp
小军鼓	Tambuyo	Tamb
钹 (兼吊钹)	Piatti	Piat.
大鼓	Gran Cassa	G.C.
大锣	Tam-Tam	Tam-t.
第一小提琴	Violini	VI.I
第二小提琴	Violini	VI.II
中提琴	Viole	Vle
大提琴	Violoncelli	VC.
低音提琴	Contrabassi	Cb

目 录

第一乐章	不远万里来到中国	1
Movement I	Made light of traveling thousands of miles to come to China.....	1
第二乐章	马背流动医院	22
Movement II	Flowing hospitals on horses backs	22
第三乐章	战地救护	31
Movement III	First aid battle field	31
第四乐章	闻笛思乡	60
Movement IV	Be homesick at the sound of flute	60
第五乐章	永垂不朽	75
Movement V	Be immortal	75

第一乐章 不远万里来到中国

Movement I Made light of traveling thousands of miles to come to China.

站立在白求恩的丰碑和塑像前，肃然起敬，往事钩沉。

Standing before Bethune's monument and statue with reverence, one recalls the past with deep feelings

吕其明
Lü Qiming

Adagio div otamente

Qǔ Dì

Piccolo

Flauti

Oboi

Clarinet ti(♭B)

Fagotti

solo

Corni (F)

mp *dim.* *p* *mf*

Trombe(♭B)

Tromboni I

II

Tuba. III

Timpani

Tamburo

Piatti

Gran cassa

Tam-Tam

Cambli

Arpa

Adagio div otamente

con sord

Violini I

con sord *mp* *dim.* *mp*

Violini II

con sord *mp* *dim.* *mp*

Viole

con sord *mp* *dim.* *mp*

Violoncelli

con sord *mp* *dim.* *mp*

Contrabassi

mp *dim.* *mp*

[illegible]

Adagio

19 2 Andante*meno mosso*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mp*

Cor.

Tr-be. *mp*

Tr-ni.

e

Tuba.

Timp.

Vln. I *div.* *p*

Vln. II *div.* *p*

Vle. *unis.* *mp* *div.* *p* *pp*

Vc. *mp* *pizz.* *p*

Cb. *mp* *p*

进入抗日根据地如愿以偿,心潮激荡。

Achieve entering the Anti-Japanese Base Area with great emotion.

3 **A ppassionato**

24

[3] A ppassionato

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr.

Tr-ni.
e
Tuba.

Timp.

Arpa.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.

rit.

mp

mf

p

f

unis.

pizz.

arco

div.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-ni.

e

Tuba.

Arpa.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.

1.

*mp**mp**div.**div.**unis.*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-ni.

e

Tuba.

Arpa.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.

mf

mp

mf

mf

mf

f

mf

unis.

p

cresc.

mf

arco

pizz.

mf

44

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-ni.

e

Tuba.

Arpa.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.

p

mf

dim.

mf

l.

49

Fl. *mf*

Ob. *mf* I.

Cl. *mf*

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-ni.
e

Tuba.

Arpa. *mf* *mp*

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vle. *mf* *pizz.* *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

54

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-ni.
e

Tuba.

Arpa.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.

7

f

mp

mf

mp

mp

mp

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

mp

arco

mp

dim.

mp

dim.